



**PAŽLJIVO SVE RECIKLIRAJ!**  
*Prirodu reanimiraj!*

**RICICLA TUTTO CON CURA!**  
*Fai rivivere la natura!*

**Izgradnja reciklažnog dvorišta Grada Buja**  
**Costruzione del Centro di riciclaggio della Città di Buie**  
(KK.06.3.1.03.0148)



**6. MAJ**  
dan općine  
za komunalne usluge - servizi comunali



Projekt je sufinancirala Europska unija iz Kohezijskog fonda | Il progetto è stato finanziato dall' Unione Europea dal Fondo di coesione  
Sadržaj ovog materijala isključiva je odgovornost Grada Buja | il contenuto di questo materiale pubblicitario è di esclusiva responsabilità della Città di Buie



GRAD BUJE-BUIE



## **CILJEVI ODVOJENOG PRIKUPLJANJA OTPADNA NA PODRUČJU BUJŠTINE**

### **OBIETTIVI DELLA RACCOLTA DIFFERENZIATA DEI RIFIUTI NELL'AREA DEL BUIESE**

Odlagališta pretrpana smećem postala su naša svakodnevica i veliki okolišni problem. Razumnim gospodarenjem najveći dio otpada možemo preraditi u korisne sirovine. U Komunalnom poduzeću 6. Maj d.o.o. provodi se i razvija cjeloviti sustav gospodarenja otpadom na području Bujštine. Odvojenim prikupljanjem otpada želimo uštedjeti odlagališni prostor i energiju te smanjiti onečišćenje vode, zraka i tla.

Le discariche sono diventate la nostra vita quotidiana e un grave problema ambientale. Con una gestione ragionevole, la maggior parte dei rifiuti può essere trasformata in materie prime utili. Nella società di servizi 6.Maj-6 maggio s.r.l. si sta implementando e sviluppando un sistema completo di gestione dei rifiuti nell'area del Buiese. Con la raccolta differenziata dei rifiuti vogliamo risparmiare gli spazi delle discariche, l'energia e ridurre l'inquinamento di acqua, aria e suolo.



## **RECIKLAŽNO DVORIŠTE BUJE**

### **IL CENTRO DI RICICLAGGIO DI BUIE**

Projekt Izgradnja reciklažnog dvorišta grada Buje – Buie doprinosi povećanju stope prikupljenog komunalnog otpada i smanjenju količine otpada koji se odlaze na odlagalište, prije svega opasnog otpada, otpadnog papira, metala, stakla, plastike, tekstila te krupnog (glomaznog) komunalnog otpada.

Il progetto „La costruzione del centro di riciclaggio della Città di Buie“ contribuisce all'aumento del tasso di raccolta dei rifiuti urbani e alla riduzione della quantità di rifiuti destinati alle discariche, principalmente rifiuti pericolosi, carta straccia, metalli, vetro, plastica, tessuti e rifiuti ingombranti.



## RECIKLIRANJE

### RICICLAGGIO

**ZNAŠ LI?** da svatko od nas proizvede više od 400 kg otpada godišnje? Ako otpad odložimo u ispravne spremnike, on se može reciklirati i ponovno upotrijebiti. Ako ga bacimo u kantu sa mješanim komunalnim otpadom, postaje smeće koje nije iskoristivo i koje štetno utječe na okoliš i tvoje zdravlje.

**ŠTO JE RECIKLIRANJE?** Recikliranje je postupak kojim odvojeno prikupljamo različite vrste otpada, a čijom se preradom dobivaju materijali za izradu novih proizvoda slične ili iste namjene. U recikliranje spada sve što se može ponovno iskoristiti, a da se ne baci.

**U ČEMU NAM POMAŽE RECIKLIRANJE** U očuvanju prirode i njenih sirovina, smanjenju onečišćenja zraka, vode i tla!

**LO SAPEVI?** che ognuno di noi produce più di 400 kg di rifiuti all'anno? Se i rifiuti vengono messi nei contenitori corretti, possono essere riciclati e riutilizzati. Se gli gettiamo nel bidone con i rifiuti urbani misti, diventano spazzatura che non può essere utilizzata e che danneggia l'ambiente e la salute.

**CHE COS'È IL RICICLAGGIO?** Il riciclaggio è un processo mediante il quale raccogliamo separatamente diversi tipi di rifiuti. Il trattamento di tali rifiuti produrrà materiali per la produzione di prodotti nuovi con la stessa o simile funzione di prima. Nel riciclaggio rientra tutto ciò che può essere riutilizzato senza essere gettato.

**A COSA CI AIUTA IL RICICLAGGIO?** Alla conservazione della natura e delle sue materie prime, riducendo l'inquinamento di aria, acqua e suolo!



## KAKO KORISTIMO ZELENE OTOKE?

### COME USARE LE ISOLE VERDI?

U općinama i gradovima Bujštine postavljen je 521 komplet spremnika za odvojeno prikupljanje otpada- ZELENIH OTOKA. Svaki komplet čini po jedan spremnik za odvojeno prikupljanje papira i stakla te jedan za plastiku, tetrapak i metal - KORISTITE IH!

Nei comuni e nelle città del Buiese sono installati 521 set di contenitori per la raccolta differenziata - ISOLE VERDI. Ogni set è costituito da un contenitore per la raccolta differenziata di carta e vetro e un altro contenitore per la plastica, il tetrapak e il metallo. - USATELI!



ZABRANJENO JE u zelene otoke odlagati glomazan, građevinski, zeleni i miješani otpad! Zabranjeno je otpad odlagati na javnoj površini uz kontejnere!

È VIETATO gettare nelle isole verdi i rifiuti ingombranti, di costruzione, verdi e misti! È vietato gettare i rifiuti sulle superfici pubbliche intono ai contenitori!

# Papir i karton

## Carta e cartone



Što ide u plavu posudu?  
Cosa va nel contenitore blu?

### DA! SI!

Novinski i uredski papir.  
časopisi, katalogi, prospekti,  
bilježnice. Papirnata i kartonska  
ambalaža.

Giornali e carta da ufficio.  
Riviste, cataloghi, depliant,  
quaderni. Imballaggi in carta e  
cartone.

### NE! NO!

Tetrapak ambalaža.  
Plastificirani papir.  
Metalizirani papir.  
Zauljeni papir. Fotografije.

Contenitori tetrapak. Carta  
plastificata. Carta metalizzata  
Carta oleata. Fotografie.



Jeste li znali?  
Lo sapevate?



Recikliranjem 1 tone papira  
Riciclando 1 tonnellata di carta

=



17 mladih stabala  
17 alberi giovani



26.000 litara vode  
26.000 litri d'acqua



40% proizvodne energije  
40% dell'energia prodotta

# Plastika, metal, tetrapak Plastica, metalli, tetrapak



Što ide u crvenu posudu?

Cosa va nel contenitore rosso?

## DA! SI!

Ambalaža deterdženata.  
Ambalaža šampona. Ambalaža  
prehrambenih proizvoda.  
Tetrapak ambalaža. Limenke,  
konzerve, metalni poklopci.  
Plastične vrecice.

Flaconi per detersivi.  
Flaconi di shampoo. Imballaggio  
per prodotti alimentari.  
Contenitori tetrapak.  
Lattine, barattoli, scatolette  
per alimenti, coperchi metallici.  
Sacchetti di plastica.

## NE! NO!

Ambalaža kemikalija i zapaljivih  
tvari. Ambalaža sprejeva.  
Ambalaža boja i lakova.  
Plastične igračke.

Contenitori per prodotti chimici  
o infiammabili. Bombolette  
spray. Contenitori per colori e  
vernici.  
Giocattoli di plastica.



Jeste li znali? **Lo sapevate?**



5 plastičnih boca  
5 bottiglie di plastica



1 skijaška jakna  
1 giacca da sci



1 limenka  
1 lattina



energija za 3 sata rada računala  
l'energia per 3 ore di lavoro al computer

# Staklo Vetro



## Što ide u žutu posudu? Cosa va nel contenitore giallo?

### DA! SI!

Staklene boce.

Staklenke.

Staklene čaše.

Bottiglie di vetro.

Contenitori di vetro.

Bicchieri di vetro.

### NE! NO!

Prozorsko, medicinsko i automobilsko staklo. Ambalaža kemikalija i zapaljivih tvari.

Kristal, ogledala, porculan, keramika, žarulje. Neonske svjetiljke.

Vetri delle finestre, vetro di farmaci, vetro di finestrini e parabrezza di automobili. Contenitori in vetro per prodotti chimici o infiammabili. Cristallo, specchi, porcellana, ceramica, lampadine. Lampade neon.



## Jeste li znali? Lo sapevate?

Staklo je najekološkiji materijal - može se reciklirati neograničen broj puta!  
Il vetro è il materiale più ecologico - può essere riciclato per infinite volte!



1 staklena boca  
1 bottiglia di vetro



4 sata rada žarulje od 100 W  
Durata di 4 ore di una lampadina da 100 W





# Reciklažno dvorište

## Centro di riciclaggio

**U reciklažnom dvorištu  
BESPLATNO MOŽETE ODOVOJITI**

**Nei centri di riciclaggio  
POTETE CONFERIRE GRATUITAMENTE:**

### **GRAĐEVINSKI OTPAD IZ KUĆANSTAVA**

Beton, ciglu, crijep, keramičke pločice, razne izolacijske materijale, građevinske i izolacijske materijale od gipsa i sl.

### **GLOMAZNI ILI KRUPNI OTPAD**

Sva kupaonska, kuhinjska i vrtna oprema, podne obloge, dječja oprema, namještaj i ostali glomazni otpad- rolete, žaluzine, tende, ljestve samostojeće stepenice, zavjese, nosači za zavjese, vrata, staklo(okno), prozor, prozorski okvir, invalidska kolica, dekorativni predmeti većih dimenzija, oprema za kućne ljubimce, sprave za vježbanje, veća sportska oprema, radijatori, tapete, daska za glačanje, okvir za sušenje rublja

### **OSTALE VRSTE OTPADA**

Stare kućanske aparate, elektronički otpad ili E otpad, otpadna jastiva i motorna ulja, fluorescentne žarulje, istrošene akumulatora, zeleni, drveni i metalni otpad, kartonsku, papirnatu, plastičnu, staklenu i metalnu ambalažu, stiropor, auto gume, tekstil

### **RIFIUTI EDILI DOMESTICI**

Cementa, mattoni, tegole, piastrelle di ceramica, diversi materiali isolanti, materiali edili e isolanti di gesso esim.

### **RIFIUTI INGOMBRANTI**

Tutte le attrezzature per bagno, cucina e giardino, pavimentazioni, attrezzature per bambini, mobili e altri rifiuti ingombranti - serrande, veneziane, tende da sole, scale, scale autoportanti, tende per Finestre, bastoni e supporti per tende, porte, vetri per finestre, Finestre, inFissi, carrozzina per disabili, oggetti decorativi di grandi dimensioni, attrezzatura per gli animali domestici, attrezzi da allenamento, attrezzi sportivi grandi, termosifoni, carta da parati, assi da stiro, stendini.

### **ALTRI RIFIUTI**

Apparecchi domestici usati, E - rifiuti - i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche oli alimentari, e oli da motore usati, lampadine Auorescenti, batterie auto usate, rifiuti verdi, metallici e di legno, imballaggi di cartone, carta, plastica, vetro e metallo, polistirolo, pneumatici, materiali tessili.

# POKRENI SE I SMANJI KOLIČINU OTPADA! AGISCI, RIDUCI I RIFIUTI!

Nekontroliranom kupnjom i potrošnjom proizvoda stvaramo ogromne količine otpada, ali i nepotrebno trošimo prirodne resurse.

Tramite il consumo illimitato, oltre a generare delle enormi quantità di rifiuti, consumiamo inutilmente le risorse naturali!

## Jeste li znali? Lo sapevate che:



U EU godišnje nastane 157 kg ambalažnog otpada po stanovniku  
Nell'UE si producono 157 kg di rifiuti di imballaggio pro capite l'anno



Svake godine u morima završi oko 8 milijuna tona plastike  
Ogni anno circa 8 milioni di tonnellate di plastica finiscono in mare



99% morskih ptica će do 2050. progutati komad plastike  
Il 99% degli uccelli marini entro il 2050 avrà ingerito un oggetto di plastica



Svakih 60 sekundi iskoristimo milijun plastičnih vrećica  
Ogni 60 secondi viene utilizzato un milione di sacchetti di plastica

## Što mogu učiniti već danas?

### Che cosa posso fare oggi stesso?

- ✓ Koristiti trajne vrećice, torbe ili košare
- ✓ Naljepiti na poštanski sandučić „ne želim reklame“
- ✓ Smanjiti količinu hrane koju bacam
- ✓ Koristiti platnene umjesto papirnatih ručnika i maramica
- ✓ Piti vodu iz slavine, a ne iz plastičnih boca
- ✓ Koristiti baterije koje se mogu puniti
- ✓ Smanjiti količinu printanih materijala
- ✓ Pokloniti robu koju više ne nosim
- ✓ Posuditi ili iznajmiti alat
- ✓ Popravljati uporabne predmete, namještaj i električne uređaje
- ✓ Usare buste della spesa riutilizzabili
- ✓ Mettere l'adesivo "Non voglio pubblicità" sulla cassetta postale
- ✓ Ridurre la quantità di cibo che spreco
- ✓ Utilizzare strofinacci e fazzoletti di stoffa
- ✓ Bere l'acqua del rubinetto, non in bottiglie di plastica
- ✓ Utilizzare batterie ricaricabili
- ✓ Ridurre la quantità di carta da stampare
- ✓ Regalare i vestiti che non uso più
- ✓ Prendere in prestito o noleggiare gli attrezzi
- ✓ Riparare gli oggetti di uso quotidiano, mobili e elettrodomestici